

[Texte]

Dr. Peart: It would allow us to identify a location. If you were going to make some special regulations or allowances for a port, maybe a free port, and we do not actually have anything at this point in time, it would allow us to describe, through a regulation, the boundaries of that free port.

Mr. Foster: For instance, is Pearson International Airport defined by a regulation under the existing act?

Dr. Peart: No. At this point in time we do not have any such regulation.

Mr. Foster: Is this a new section?

Dr. Peart: No. It is an old section.

Mr. Vanclief: Gentlemen, if there was importation of livestock from another country, does this mean you can specify to the person importing them a port where they must be landed at; that they cannot bring them to their choice of a destination in Canada? I am not clear on what it means.

Dr. Bulmer: I think that is true. We could designate a port of entry where animals could enter. This particularly specifies that regulations would be made. That would not be practical in the short term, recognizing that regulations have to be made over a period of time. But that would allow the designation of a new geographic area to receive animals for importation.

Mr. Vanclief: I am sorry, Mr. Chairman, I do not know what the clause means. I guess that is what I am saying.

Dr. Peart: I think the clause simply gives us the right to set boundaries on a port. We would have to use it in conjunction with some other enabling legislation or something like that where we wanted to identify a port, if there was some reason to set such boundaries. At the present time we do not have that reason, so we do not set the boundaries. But it is left in there in case there should be a change and we would need to do it some day. We can require imports to be through a specific port, but it is not under this particular clause. It would be under an import regulation, and this might be put in conjunction with it.

• 2025

Clause 4 agreed to

On clause 5—*Notification by owner, etc.*

Mr. Foster: Subclause 5.(1) requires animal owners to report the presence of a reportable disease to a veterinary inspector. How do you notify animal owners of what diseases are reportable? How does the layman or the ordinary citizen know he has a reportable disease on his farm or in his woodlot? How does that whole system work in practical terms?

Dr. Bulmer: In practical terms and perhaps from your veterinary experience, what we really require under this bill is that anyone who is knowledgeable about the presence of a reportable disease is required to report it. If you as a veterinary practitioner or those that diagnose the disease in an animal recognize its presence, you would be obliged to tell your client, the owner, or inform an inspector. So this is perhaps how owners or lay people would learn that a disease is reportable outside of having access to the legislation to read it for themselves.

[Traduction]

M. Peart: La loi existante nous permet d'identifier un lieu. Elle nous autorise, lorsqu'il s'agit d'attribuer des règles ou des concessions spéciales à un port, un port franc, par exemple, à définir, par règlement, les limites de ce port franc.

M. Foster: Par exemple, est-ce que l'aéroport international Pearson fait l'objet d'une définition en vertu de la loi existante?

M. Peart: Non, pour le moment, il n'y a aucun règlement qui s'applique.

M. Foster: S'agit-il d'un nouvel article?

M. Peart: Non, ce n'est rien de nouveau.

M. Vanclief: En cas d'importation de bétail d'un autre pays, est-ce que la loi vous autorise à obliger l'importateur à débarquer son bétail dans un port précis plutôt que dans un port de son choix? J'aimerais avoir des éclaircissements là-dessus.

M. Bulmer: Je pense que c'est exact. Nous pouvons désigner le port d'entrée du bétail importé. L'article précise en particulier qu'un règlement peut être adopté. A court terme, ce ne serait pas très pratique, étant donné qu'il faut un certain temps pour adopter un règlement. Mais ceci permettrait de désigner une nouvelle région géographique pour l'importation du bétail.

M. Vanclief: Je suis désolé, monsieur le président, je ne comprends pas le sens de cet article.

M. Peart: D'après moi, l'article nous donne tout simplement le droit de fixer les limites d'un port. En revanche, il faudrait l'utiliser conjointement avec une loi habilitante pour identifier un port dont il faudrait fixer les limites, pour certaines raisons. Pour le moment, il n'y a pas de limites fixées, étant donné qu'il n'y a aucune raison de le faire. Cependant, nous conservons cette possibilité au cas où les choses changeraient et qu'il s'avère nécessaire de fixer des limites. Nous pouvons exiger que les importations passent par un port précis, mais ce n'est pas cet article qui nous permet de le faire. Nous devons nous prévaloir d'un règlement d'importation, parallèlement à cet article.

L'article 4 est adopté

Article 5—*Déclaration par le propriétaire*

M. Foster: Le paragraphe 5.(1) exige que le propriétaire d'un animal déclare la présence d'une maladie déclarable à un vétérinaire-inspecteur. Comment faites-vous savoir au propriétaire d'animaux quelles sont les maladies déclarables? Comment les non-initiés ou les gens ordinaires savent-ils que leurs animaux sont atteints d'une maladie déclarable? Comment tout cela fonctionne-t-il dans la pratique?

M. Bulmer: Dans la pratique et pour quelqu'un qui a une expérience vétérinaire comme vous, la loi stipule que toute personne qui a connaissance d'une maladie déclarable est tenue d'en signaler la présence. Le vétérinaire ou la personne qui diagnostique la maladie chez un animal est tenu d'en avertir son client, le propriétaire, ou d'informer un inspecteur. C'est probablement de cette manière que les propriétaires ou les non-spécialistes qui n'ont pas accès à la loi elle-même apprennent l'obligation de déclarer une maladie.